

TRIX

H0



23220-3



23220-2



23220-1

Schnellzugwagen-Set 2 „Simplon-Orient-Express“

23220

Inhaltsverzeichnis:	Seite	Indice de contenido:	Página
Sicherheitshinweise	4	Aviso de seguridad	6
Wichtige Hinweise	4	Notas importantes	6
Betriebshinweise	8	Instrucciones de uso	8
Ersatzteile	14	Recambios	14

Table of Contents:	Page	Indice del contenido:	Página
Safety Notes	4	Avvertenze per la sicurezza	6
Important Notes	4	Avvertenze importanti	6
Information about operation	8	Avvertenze per il funzionamento	8
Spare Parts	14	Pezzi di ricambio	14

Sommaire :	Page	Innehållsförteckning:	Sidan
Remarques importantes sur la sécurité	5	Säkerhetsanvisningar	7
Information importante	5	Viktig information	7
Remarques sur l'exploitation	8	Drifthanvisningar	8
Pièces de rechange	14	Reservdelar	14

Inhoudsopgave:	Pagina	Indholdsfortegnelse:	Side
Veiligheidsvoorschriften	5	Vink om sikkerhed	7
Belangrijke aanwijzing	5	Vigtige bemærkninger	7
Opmerkingen over de werking	8	Brugsanvisninger	8
Onderdelen	14	Reservelede	14

Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Verbaute LED's entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.

Wichtige Hinweise

- Modell mit eingebauter Innenbeleuchtung.
- Am Ende und Anfang eines Wagenverbandes mit stromführender Kupplung muss die Kupplung 7203 (E701630) verwendet werden. **Kurzschlussgefahr!**
- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.
- Entsorgung: www.maerklin.com/en/imprint.html

Safety Notes

- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.

Important Notes

- Model with built-in interior lighting.
- The 7203 (E701630) coupler must be used at the end and beginning of a train consist with. **Danger of short circuit!**
- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.
- Disposing: www.maerklin.com/en/imprint.html

Remarques importantes sur la sécurité

- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.

Information importante

- Eclairage intérieur intégré.
- L'utilisation de l'attelage réf. 7203 (E701630) est impérative aux deux extrémités d'une rame de voitures avec attelage conducteur de courant. **Risque de court-circuit !**
- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.
- Elimination : www.maerklin.com/en/imprint.html

Veiligheidsvoorschriften

- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.

Belangrijke aanwijzing

- Het model heeft ingebouwde binnenverlichting.
- Aan het begin en aan het eind van een rijtuigsamenstelling met stroomvoerende koppelingen **moet** de koppeling 7203 (E701630) gebruikt worden. **Kortsluitgevaar!**
- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin handelaar wenden.
- Afdanken: www.maerklin.com/en/imprint.html

Aviso de seguridad

- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- **¡ATENCIÓN!** El coche presenta esquinas y puntas cortantes propias de la funcionalidad del vehículo.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

Notas importantes

- Equipado con alumbrado interior.
- Al final y al comienzo del convoy de coches con enganche portacorriente se **debe** instalar el enganche 7203 (E701630). **¡Peligro de cortocircuito!**
- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.
- Eliminación: www.maerklin.com/en/imprint.html

Avvertenze per la sicurezza

- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

Avvertenze importanti

- Modello con illuminazione interna incorporata.
- Alla fine ed al principio di una composizione di carrozze con gancio conduttore di corrente **deve** venire impiegato il gancio 7203 (E701630). **Pericolo di corto circuito!**
- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Märklin.
- Smaltimento: www.maerklin.com/en/imprint.html

Säkerhetsanvisningar

- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

Viktig information

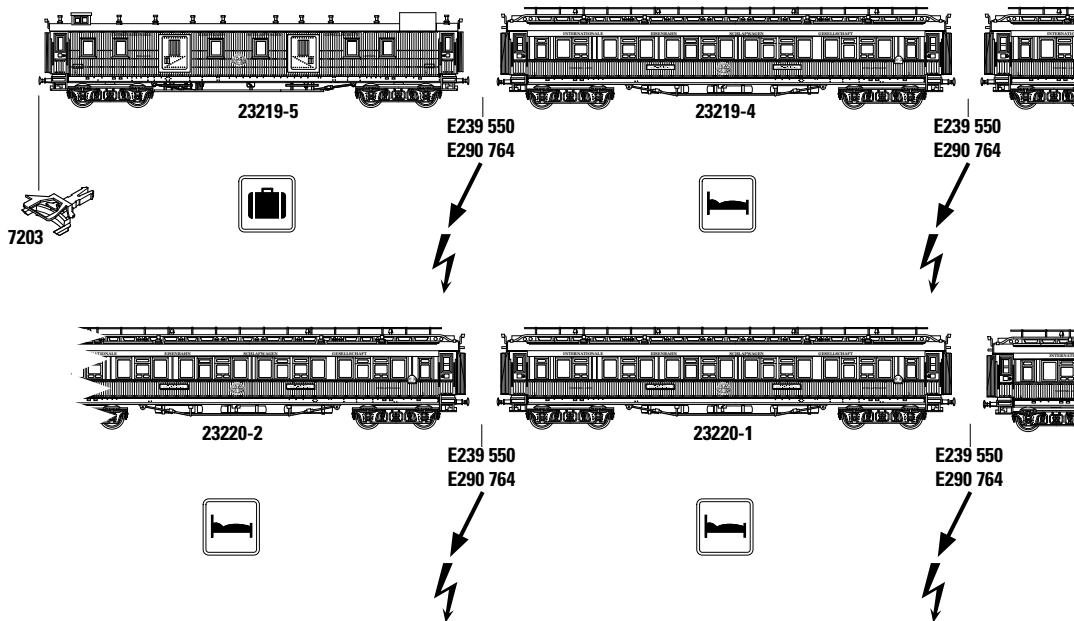
- Modell med inbyggd vagnsbelysning.
- I början och slutet av ett vagnset med strömledande koppel **MÅSTE** koppel nr 7203 (E701630) användas! **WARNING FÖR KORTSLUTNING!**
- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medföra produkten.
- Kontakta din Märklinackhandlare för reparationer och reservdelar.
- Hantering som avfall: www.maerklin.com/en/imprint.html

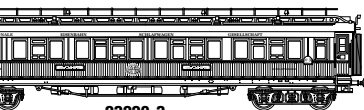
Vink om sikkerhed

- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

Vigtige bemærkninger

- Modellen har indbygget indvendig belysning.
- I slutningen og begyndelsen af en vognrække med strømførende kobling **skal** koblingen 7203 (E701630) anvendes.
Fare for kortslutning!
- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.
- Bortskafning: www.maerklin.com/en/imprint.html





23220-3



23219-3



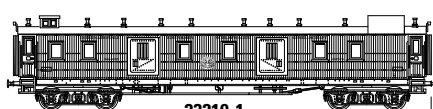
E239 550
E290 764



E239 550
E290 764



23219-2



23219-1

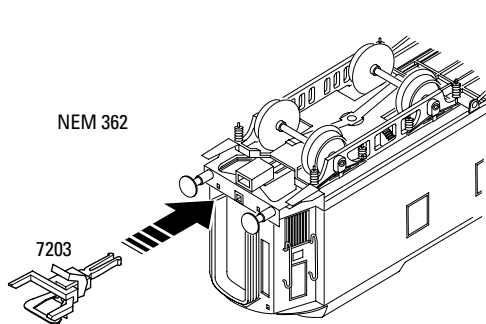
E239 550
E290 764



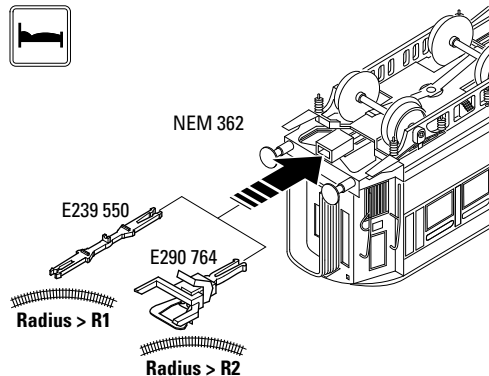
7203

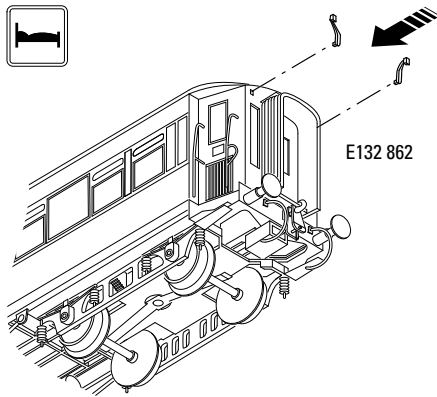
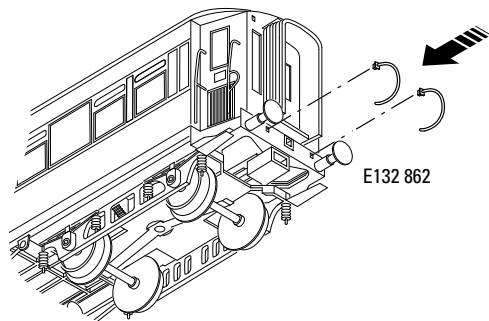
⚡ = stromführende Kupplung; current-conducting couplers; Accouplements conducteurs; Spanninggeleidende koppelingen; Conductoresde corriente; Conduttori di corrente; Strömledande kopplen; Stromforende koblinger

Kupplungen einsetzen an den Zugenden
Install couplers on the ends of the train
Monter les attelages aux extrémités du train
Koppelingen plaatsen aan beide uiteinden
Colocar los enganches en los extremos del treno
Applicazione dei ganci alle estremità del tren
Kopplen insätts vid tågsluten
Koblinger indsættes i togets ender



Stromführende Kupplungen zwischen den Wagen
Current-conducting couplers between the cars
Attelages conducteurs de courant entre les voitures
Stroomdoorvoerende koppelingen tussen de wagons
Enganches porta-corriente entre los coches
Ganci conduttori di corrente tra le carrozze
Strömledande koppel mellan vagnarna
Strømførende koblinger mellem vognene

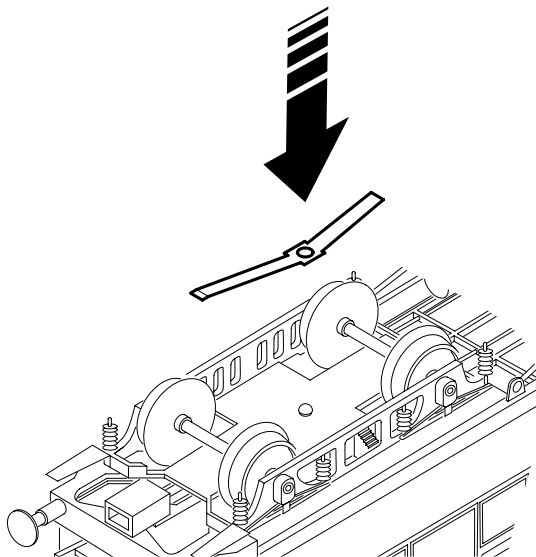




Massefeder einsetzen
Install grounding spring
Mise en place du ressort de masse
Massaveer aanbrengen
Introducir el muelle
Inserire le molla di massa
Montera jordledningsfjädern
Stelfjederen sættes ind



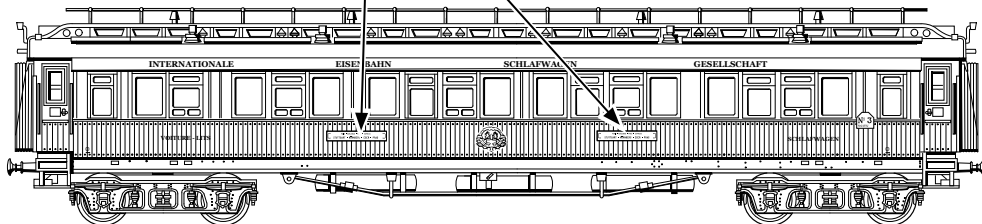
E13 3312 00



Aufkleber anbringen • Attach decals • Fixez les autocollants • Bevestig stickers •
Coloque las calcomanías • Allega decalcomanie • Bifoga dekaler • Vedhæft decals

329575 Die Zuglaufschilder sind über den gedruckten Aufhängkloben anzubringen

SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE
SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE
SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE
SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE
SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE
SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE	SIMPLON ORIENT EXPRESS PARIS BEOGRAD ISTANBUL via MILANO TRIESTE





23220-1 / 23220-2 / 23220-3

Lampe	E14 0576 28
Faltenbalg schwarz	E12 4245 00
Kurzkupplung (Stromführend)	E290 764
Steckteile	E176 582
Drehgestell	E251 548
Radsatz ~	E36 6679 00
Radsatz =	E32 3760 04
Puffer	E191 366
Sicherungsscheibe 2,3	E608 020
Kupplungsträger	E22 0610 00
Federstab 25,7 x 0,20	E15 0970 00
Schleiferfeder	E13 3312 00
Kontaktfeder	E13 2803 15
Kupplung Kontakt	E239 550
Drehgestell	E298 908
Lampenhalter	E132 862
Kurzkupplung (7203)	E701 630

Hinweis: Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.

Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden.

Note: Several parts are offered unpainted or in another color. Parts that are not listed here can only be repaired by the Märklin repair service department.

Remarque : Certains éléments sont proposés uniquement sans livrée ou dans une livrée différente. Les pièces ne figurant pas dans cette liste peuvent être réparées uniquement par le service de réparation Märklin.

Opmerking: enkele delen worden alleen kleurloos of in een andere kleur aangeboden. Delen die niet in de in de lijst voorkomen, kunnen alleen via een reparatie in het Märklin-service-centrum hersteld/ vervangen worden.

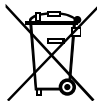
Nota: algunas piezas están disponibles sólo sin o con otro color. Las piezas que no figuran aquí pueden repararse únicamente en el marco de una reparación en el servicio de reparación de Märklin.

Avvertenza: Alcuni elementi vengono proposti solo senza o con differente colorazione. I pezzi che non sono qui specificati possono venire riparati soltanto nel quadro di una riparazione presso il Servizio Riparazioni Märklin.

Observera: Vissa delar finns endast att tillgå från Märklin olackerade eller i en annan färgsättning. Delar som ej finns upptagna här kan endast erhållas i samband med att reparationen genomförs på Märklins egen verkstad: Märklin Reparatur-Service.

Bemærk: Nogle dele udbydes kun med eller uden anden farvesammensætning. Dele, der ikke er anført her, kan kun reparerer i forbindelse med en reparation i Märklins reparationservice.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.trix.de




www.maerklin.com/en/imprint.html

331048/0320/Sc1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH